



ALGUENYA

ESPAÑOL
VALENCIÀ
ENGLISH



www.alguenya.es



AYUNTAMIENTO
DE ALGUENYA



ALGUEÑA

LA RICA, LA OPULENTA

L'ALGUENYA. LA RICA, L'OPULENTA
ALGUEÑA. RICH, OPULENT



ES Alguenya se encuentra situada unos 50 Km. de Alicante y Murcia, al Suroeste de la provincia de Alicante.

Algueña: del árabe al-gânija, que quiere decir “la rica, la opulenta”, de la base árabe gni “ser rico, enriquecer”. Es un nombre dado por los árabes, que fueron quienes rentabilizaron al máximo el Valle por donde transitaba la antigua Cañada Ibero-romana hacia Jumilla. A partir del siglo XVI, se constata la presencia de terratenientes moriscos, dedicados al laboreo de estas tierras. También hay constancia de que desde tiempo inmemorial, vecinos de Novelda, venían en busca de pastos y leña para hacer carbón.

En 1738, se construye la Iglesia Parroquial, bajo la advocación de los Santos de la Piedra “Abdón y Senén”, patronos de la Villa.

En 1934, Algueña se constituye como municipio independiente, contando con la pedanía de La Solana.

VA L'Alguenya es troba situada a uns 50 Km. d'Alacant i Murcia, al sud-oest de la província d'Alacant.

L'Alguenya: de l'àrab al-gânija, que vol dir “la rica, l'opulenta”, de la base àrab gni “ser ric, enriquir”. És un nom donat pels àrabs, que van ser els qui van rendibilitzar al màxim la vall per on transitava l'antiga canyada ibero-romana cap a Jumilla. A partir del segle XVI, es constata la presència de terratinents moriscs, dedicats al treball d'aquestes terres. També hi ha constància que des de temps immemorial, veïns de Novelda, venien a la recerca de pastures i llenya per a fer carbó.

En 1738, es construeix l'Església Parroquial, sota l'advocació dels Sants de la Pedra “Abdó i Senén”, patrons de la vila.

En 1934, l'Alguenya es constitueix com a municipi independent, comptant amb la pedania de La Solana.

EN Algueña is located about 50 km from the cities of Alicante and Murcia, in the south-west of the Alicante province.

Algueña: from the Arabic word al-gânija, meaning “rich, opulent”, from the Arab base gni meaning “to be rich, to enrich”. The town's name was given by the Arabs, who would draw the most benefit from the Valley through which the old Iberian-Roman drovers' road passed on route to Jumilla. There is evidence of Moorish landowning from the 16th century, a population who was dedicated to the work of these lands. There is also evidence that, from time immemorial, residents of Novelda came here in search of pastureland and wood for charcoal.

In 1738 the Parish Church was built dedicated to the Stone Saints “Abdón and Senén”, the town's patron saints.

In 1934, Algueña became an independent municipality, including the village district of La Solana.



LUGARES DE INTERÉS CASCO URBANO

Llocs d'interès. Casc urbà

Places of interest town

- ① Ayuntamiento
Ajuntament · Town Hall
- ② Teatro Auditorio
Teatre Auditori · Auditorium-Theatre
- ③ Centro de Salud
Centre de Salut · Medical Centre
- ④ Iglesia Parroquia San José
Església Parròquia Sant Josep · San Jose Parish Church
- ⑤ Farmacia
Farmàcia · Pharmacy
- ⑥ Centro Cívico y Social
Centre Cívic i Social · Civic - Social Center
- ⑦ Mercado Municipal
Mercat Municipal · Municipal market
- ⑧ Colegio Público "Virgen del Remedio"
Col·legi Públic "Virgen del Remedio" ·
"Virgen del Remedio State School"
- ⑨ Ermita San Juan
Ermita Sant Joan · "San Juan" Chapel
- ⑩ Ermita San Antonio
Ermita Sant Antoni · "San Antonio" Chapel
- ⑪ Bodega Cooperativa
Celler Cooperatiu · Cooperative Wine Cellar
- ⑫ Polideportivo Municipal
Poliesportiu Municipal · Municipal Sports Centre
- ⑬ Cementerio
Cementiri · Cemetery
- ⑭ Ecoparque
Ecoparc · Ecopark
- ⑮ Gasolinera
Gasolinera · Petrol Station
- ⑯ Centro Asistencial del Mármol
Centre Assistencial del Marbre · Marble Centre
- ⑰ Ermita Sagrado Corazón de Jesús
Ermita Sagrat Cor de Jesús · Sacred Heart Chapel
- ⑱ Parque Infantil
Parc Infantil · Playground
- ⑲ MUCA

PLÀNOL TURÍSTIC
TOURIST MAP

TURISMO CULTURAL

TURISME CULTURAL
CULTURAL TOURISM



AYUNTAMIENTO
Ajuntament
Town Hall



MERCADO DE ABASTOS
Mercat de proveïments
Food market



TEATRO AUDITORIO
Auditori
Auditorium



MUCA



IGLESIA
Església
Church



ERMITA LA SOLANA
Ermita La Solana
La Solana Chapel



ERMITA DE SAN ANTONIO
Ermita Sant Antoni
San Antonio Chapel



ERMITA DE SAN JUAN
Ermita Sant Joan
San Juan Chapel

NUESTROS LUGARES

ELS NOSTRES LLOCS
OUR PLACES



POLIDERPORTIVO MUNICIPAL
Poliesportiu Municipal
Municipal Sports Centre



CENTRO CÍVICO Y SOCIAL
Centre Cívic i Social
Social-Civil Centre



ALGUENA
BODEGA COOPERATIVA
Celler Cooperatiu
Cooperative Wine Cellar



VIÑEDOS
Vinyers
Vineyards



PISCINA
Piscina · Swimming pool



PLAZA JUAN CARLOS I
Plaça “Juan Carlos I”
“Juan Carlos I” Square



CASAS CUEVA
Cases Cova · Cave Houses



FÁBRICA DE MÁRMOL
Fàbrica de Marbre
Marble Factory

TURISMO CULTURAL MUCA

TURISME CULTURAL MUCA
CULTURAL TOURISM MUCA



ES El **MUCA**, Casa de la Música y la Cultura en Alguenya (Alicante). Con el edificio del Antiguo Cuartel de la Guardia civil como punto de partida, proponen un volumen rotundo, nítido y vinculado al paisaje que lo rodea, pero también vibrante y en constante cambio gracias a los reflejos anacarados e irisados de su original revestimiento cerámico.

VA El **MUCA**, Casa de la Música i la Cultura a l'Alguenya (Alacant). Amb l'edifici de l'Antiga Caserna de la Guàrdia civil com a punt de partida, proposen un volum rotund, nítid i vinculat al paisatge que ho envolta, però també vibrant i en constant canvi gràcies als reflexos de nacre irisat del seu original revestiment ceràmic.

EN **MUCA**, Alguenya's Music Hall and Auditorium (Alicante). Beginning by converting the old headquarters of the Civil Guard into a new space, its design comprises a full and clear volume in connection to the surrounding landscape, with a vibrant coating of porcelain tiles with a pearly and iridescent glimmer which reflect the sunlight in permanent change.

NUESTRAS FIESTAS

LES NOSTRES FESTES
OUR FESTIVITIES



ES • La Solana: junio, en Honor al Sagrado Corazón

- **Barrio de San Juan:** 24 de junio, en Honor a San Juan Bautista
- **Barrio de San Pedro:** 29 de junio, en Honor a San Pedro
- **Alguenya:** última semana de julio, en Honor a los Santos Abdón y Senén (Día Patronos: 30 de Julio), durante las cuales tienen lugar acontecimientos de muy diversa índole: Desfile de Carrozas, Gymkhanas, Trofeo de Motociclismo en circuito urbano, campeonatos de caliche-tanganilla, tirada de codorniz, castillos de fuegos artificiales, conciertos, actos litúrgicos, etc.

La **SEMANA SANTA** se vive con auténtico fervor y devoción, por la gran participación de los vecinos, y las Cofradías de "Nuestro Padre Jesús" y "La Dolorosa".

VA • La Solana: juny, en Honor al Sagrat Cor

- **Barri de Sant Joan:** 24 de juny, en Honor a Sant Joan Baptista
- **Barri de Sant Pere:** 29 de juny, en Honor a Sant Pere
- **l'Alguenya:** última setmana de juliol, en honor als Sants Abdó i Senén (Dia Patronos: 30 de juliol), durant els quals tenen lloc esdeveniments de molt diversa índole: Desfilada de Carrosses, Gymkhanas, Trofeu de Motociclisme en circuit urbà, campionats de caliche-tanganilla, tir a la guatlla, castells de focs artificials, concerts, actes litúrgics, etc.

La **SETMANA SANTA** es viu amb autèntic fervor i devoció, per la gran participació dels veïns i les Cofraries de "Nuestro Padre Jesús" i "La Dolorosa".

EN • The Solana: : in June, in honour of the Sacred Heart

- **San Juan's Neighbourhood:** on June 24, in honour of Saint John the Baptist
- **San Pedro's Neighbourhood:** on June 29, in honour of Saint Peter
- **Alguenya:** during the last week of July, in honour of the Patron Saints Abdon and Senén (Patrons' Day: July 30). Events of different nature take place during this week: Parade Floats, Gymkhanas, Motorcycle Championship on street circuit, caliche-tanganilla championships, quail shooting, fireworks, concerts, religious services, etc.

EASTER WEEK becomes the stage for religious fervour and devotion, with the high participation of the locals and the Brotherhoods "Nuestro Padre Jesús" and "La Dolorosa".

TURISMO EXPERIENCIAL

TURISME EXPERIENCIAL
EXPERIENTIAL TOURISM



ES “Mercadillo dominical”, que cuenta con una amplia oferta de productos, al que acuden numerosos comerciantes y visitantes.

VA “Mercat ambulant dominical”, que compta amb una àmplia oferta de productes, al que acudeixen nombrosos comerciants i visitants.

EN “Sunday flea market”, which offers a wide range of products attracting numerous visitors and traders.

NUESTRO MERCADILLO

EL NOSTRE MERCAT AMBULANT
OUR FLEA MARKET



TURISMO EXPERIENCIAL

SABOREA LA GASTRONOMÍA...

TURISME EXPERIENCIAL. ASSABOREIX LA GASTRONOMIA...

EXPERIENTIAL TOURISM. SAVOUR OUR CUISINE...



ES En Algueña, se conserva con plena vigencia la cocina más tradicional de la región, aunque con algunas particularidades. Podemos destacar los gazpachos de torta a la pala, la gachamiga, la borreta, la paella con conejo y caracoles, etc.

También se dispone de una amplia variedad de embutidos tiernos y secos, así como de dulces y pastas (perusas, almendrados, sequillos, pastizos, toñas, rollos de aguardiente, ..., elaborados artesanalmente

VA A l'Alguenya, es conserva amb plena vigència la cuina més tradicional de la regió, encara que amb algunes particularitats. Podem destacar els gaspatxos de torta a la pala, la gatxamiga, la borreta, la paella amb conill i caragols, etc.

També podem trobar una àmplia varietat d'embotits tendres i secs, així com dolços i pastes (perusas, ametllats, sequillos, pastizos, tonyes, rotllos d'aiguardent, ..., elaborats artesanalment.

EN At Algueña, the most traditional cuisine in the region is still in vogue, although with certain peculiarities. We can highlight the "gazpachos de torta a la pala", the "gachamiga", the "borreta", the "paella" with rabbits and snails, etc.

Here there is also a wide variety of home-produced tender and dry cold meat and sausages ("embutidos") as well as cakes and pastries ("perusas", "almendrados", "sequillos", "pastizos", "toñas", "rollos de aguardiente"), all traditionally handmade.



DÓNDE COMER

ON MENJAR
WHERE TO EAT



>> BAR LA AMISTAD

C/. Capitán Cortés, 7
Tlf.: 650510785

>> BAR NOU CHORRO

Pl. Juan Carlos I, 12
Tlf.: 620408520-965476033

>> BAR TIVO

Travesía Pais Valenciano, 3
Tlf.: 687019189

>> CAFÉ BAR "CARRER MAJOR"

C/. Mayor, 20
Tlf.: 691111715

>> CAFETERÍA "CENTRO CÍVICO"

Pl. de la Concordia, 9
Tlf.: 610041593

>> CASA RURAL-RESTAURANTE

"LAS DOS TORRES"

Pl. de las Eras, 12
Tlf.: 965476188

>> PUB Y TERRAZA DE VERANO

"RAPSODIA"

Paseo de La Libertad, 1
Tlf.: 693386104

>> RESTAURANTE GAZELLA

Partida de la Solana, 4
Tlf.: 965476036

TURISMO EXPERIENCIAL

NUESTRAS COSTUMBRES

TURISME EXPERIENCIAL. ELS NOSTRES COSTUMS

EXPERIENTIAL TOURISM. OUR CUSTOMS



ES El hábitat en **CUEVAS** fue el origen del Municipio. Situadas -en su mayoría- en los extrarradios del casco urbano actual, fueron utilizadas durante muchos años, como viviendas habituales. Actualmente se conservan como segundas residencias, idóneas para la época estival.

Por lo que a la “**ARTESANÍA**” se refiere, cabe destacar el denominado “encaje de bolillos” y el “trabajo del esparto”, entre aquellas actividades que han perdurado con el paso del tiempo, gracias al empeño de particulares y colectivos locales.

VA L'hàbitat en **COVES** va ser l'origen del Municipi. Situada -en la seua majoria- en els extraradis del casc urbà actual, van ser utilitzades durant molts anys, com a habitatges habituals. Actualment es conserven com a segones residències, idònies per a l'època estival.

Pel que a la “**ARTESANIA**” es refereix, cal destacar la denominada “randa de boixets” i el “treball de l'espart”, entre aquelles activitats que han perdurat amb el pas del temps, gràcies a l'esforç de particulars i col·lectius locals.

EN The habitat in **CAVES** was the origin of the Municipality. Most of them are located in the outlying areas of what is today the town centre, and they were used for many years as commonplace homes. They are today kept as second residences, ideal for the summer season.

Regarding our “**CRAFTS**”, the town is proud of its so called “bobbing lace making” and “esparto work”, among other activities handed down in time thanks to the involvement of individuals and local groups.

TURISMO RURAL

TURISME RURAL

RURAL TOURISM



ES El turismo rural, actividad emergente en Alguenya, con ofertas de alojamiento, rutas de senderismo y cicloturismo, parajes naturales idóneos para la práctica de otras actividades en el medio natural, etc.

Parajes naturales como la Sierra del Algaiat, Cerro de Vitia, Alto del Tomillo y Sierra de la Cruz. Son lugares en los que poder perderse para disfrutar de la naturaleza.

Además se pueden realizar distintas rutas de senderismo como

- Ruta de Algaiat
- Ruta al "Barranco del Aire"
- Ruta "La Solana" (cicloturismo)
- Ruta "Las Ramblas" (cicloturismo)

VA El turisme rural, activitat emergent a l'Alguenya, amb ofertes d'allotjament, rutes de senderisme i cicloturisme, paratges naturals idonis per a la pràctica d'altres activitats en el medi natural, etc.

Paratges naturals com la Serra de l'Algaiat, el Turó de Vitia, l'Alt del Timó i la Serra de la Creu. Són llocs en els quals et pots perdre per a gaudir de la naturalesa.

A més es poden realitzar diferents rutes de senderisme com:

- Ruta de l'Algaiat
- Ruta al "Barranc de l'Aire"
- Ruta "La Solana" (cicloturisme)
- Ruta "Les Ramblas" (cicloturisme)

EN Rural tourism is an emerging activity in Alguenya. Here the visitor will find a variety of accommodation, hiking and cycling offers, as well as natural landscapes which are the ideal setting for other activities practised in nature.

Natural sites such as the Sierra de Alfayat, Cerro de Vitia, Alto del Tomillo and Sierra de la Cruz are all places where one can gladly get lost to enjoy nature.

There are different hiking routes and trails such as:

- The Algaiat Route
- The "Barranco del Aire" Route
- The "Solana" Route (for cycle-touring)
- The "Ramblas" Route (for cycle-touring)

TURISMO RURAL

ruta al algayat cv-339

TURISME RURAL. RUTA A L'ALGAIAT CV-339

RURAL TOURISM. ALGAYAT ROUTE CV-339

ES Itinerario: La ruta transcurre por el monte denominado “Peña Gorda”, más conocido -por la población autóctona- como Sierra de Algayat, sito a unos mil quinientos metros al Este del municipio de Algueña. Se accede a la ruta mediante la carretera que nos une con “el Cantón de Abanilla” (Murcia), desviándonos a la izquierda, por el primer **camino asfaltado** que nos encontramos una vez abandonado el casco urbano, donde está situado el “**Caserío de la Herrada**” (casas de labranza), y donde veremos las primeras señales de orientación (kilómetro 1), siguiéndolas llegaremos al **barranco**, por el que accederemos a la cima. El ascenso es de 2415 m. aprox. con una duración estimada de 2 h. 40 min. aprox. (recomendándose una parada de 30 min.). La longitud del descenso es de 3115 m. aprox. y lo realizaremos monte a través, con una duración de 1 h. y 50 min. aprox. Durante el transcurso del mismo podremos observar la abundante y variada flora y fauna del lugar, además de paredes muy escarpadas que invitan a la práctica de la escalada, rappel, etc. Durante el trayecto pasaremos por el interior de un barranco, con una vegetación muy espesa, disfrutando del paisaje y de las maravillas medioambientales de la zona. Además, una vez en la cima tendremos una vista panorámica inimitable, ya que podremos observar: el casco urbano de Algueña, la Sierra de la Cruz, el Cerro de Vitia, el Monte Coto, El Cerro de la Sal, la pedanía de La Solana, la Sierra de la Espada, el Carche, Marachuelas, el Cantón de Abanilla, etc.

Punto de Partida: Plaza de Juan Carlos I.

Punto de Llegada: Plaza de Juan Carlos I.

Desnivel aprox.: De 520 m. a 1085 m.

Tiempo Estimado: 4 h. 20 min.

Longitud: 5.524 m.

Velocidad Media Estimada: 3 km/h. aprox.

Terreno: Caminos carreteros y senderos.

Dificultad: Media/alta.

VA Itinerari: La ruta transcorre per la muntanya denominada “Penya Grossa”, més coneguda -per la població autòctona- com a Serra de l'Algaiat, lloc a uns mil cinc-cents metres a l'est del municipi de l'Alguenya. S'accedeix a la ruta per la carretera que ens uneix amb “el Cantó d'Abanilla” (Múrcia), desviant-nos a l'esquerra, pel primer **camí asfaltat** que ens trobem una vegada abandonat el casc urbà, on està situat el “**Caserio de la Herrada**” (masies), i on veurem els primers senyals d'orientació (quilòmetre 1), seguint les senyals arribarem al **barranc**, per el que accedirem al cim. L'ascens és de 2415 m. aprox. amb una durada aproximada de 2 h. 40 min. (recomanem aturar-se al menys 30 min.) La longitud del descens és de 3115 m. aprox. i ho realitzarem muntanya a través, amb una durada d' 1 h. i 50 min. aprox. Durant el transcurs del mateix podem observar l'abundant i variada flora i fauna del lloc, a més de parets molt escarpades que conviden a la pràctica de l'escalada, ràpel, etc. Durant el trajecte passarem per l'interior d'un barranc, amb una vegetació molt espessa, gaudint del paisatge i de les meravelles mediambientals de la zona. A més, una vegada en el cim tindrem una vista panoràmica inimitable, ja que podem observar: el casc urbà de l'Alguenya, la Serra de la Creu, el Turó de Vitia, el Monte Coto, El Turó de la Sal, la pedania de La Solana, la Serra de l'Espasa, el Carxe, el Marachuelas, el Cantó d'Abanilla, etc.

Punt de Partida: Plaça de “Juan Carlos I”.

Punt d'Arribada: Plaça de “Juan Carlos I”.

Desnivell aprox.: De 520 m. a 1085 m.

Temps Benvolgut: 4 h. 20 min.

Longitud: 5.524 m.

Velocitat Mitjana aproximada: 3 km/h. aprox.

Terrè: Camins carreters i senders.

Dificultat: Mitjana/alta.

EN Route: This route passes through the mountain called “Peña Gorda”, better known by the locals as Sierra de Algayat, and is located around 1500 m to the east of Algueña's town. This trail can be accessed via the road connecting Algueña to the “Canton de Abanilla” (Murcia), turning left through the first **paved road** we encounter once we abandon the town; from the location of the “**Caserio de la Herrada**” (farmhouses), we will spot the first orientation signs (km 1), which we will follow as far as the **ravine**, and from there the climb to the top. The climb is about 2415 m high and takes around 2 h 40 min to complete (we recommend to take a break for at least 30 min.) The downhill is about 3115 m, passes through the mountain and takes about 1 h 50 min to complete. Along the route, many species of flora and fauna can be seen, as well as many steep walls which invite to the practice of climbing or rappelling. During the trek the visitor will pass through the ravine with its thick vegetation, and enjoy the scenery and natural wonders of the area. In addition, once at the top a unique panoramic view awaits us, as one can see from there: the town houses of Algueña, the Sierra de la Cruz, the Cerro de Vitia, the Monte Coto, the Cerro de la Sal, the village district of La Solana, the Sierra de la Espada, the Carche, the Marachuelas, the Canton de Abanilla, etc.

Starting Point: Plaza de Juan Carlos I.

Check Point: Plaza de Juan Carlos I.

Slope approx.: From 520 m. to 1085 m.

Estimated time: 4 h. 20 min.

Length: 5.524 m.

Average Speed: 3 km / h. approx.

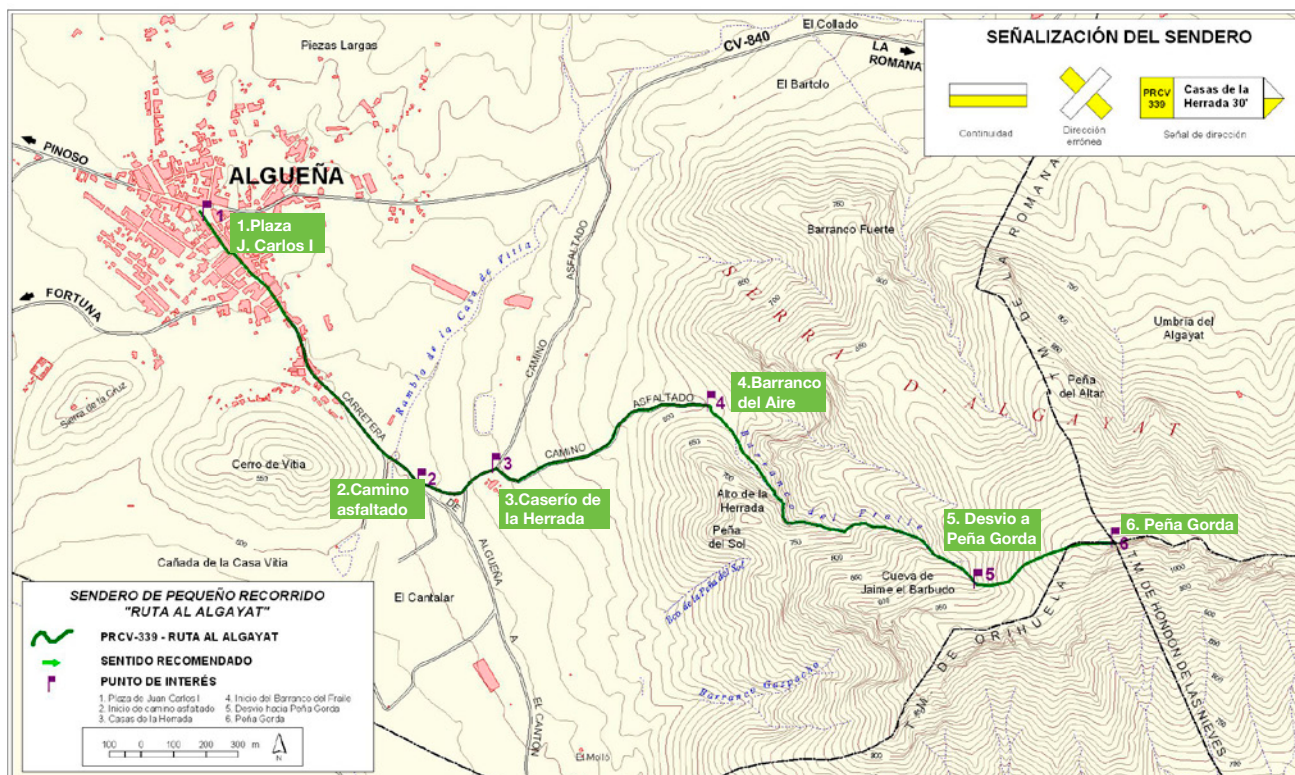
Terrain: carriageways and paths.

Difficulty: Medium / High.

NUESTRAS RUTAS

LES NOSTRES RUTES

OUR ROUTES



ENOTURISMO

LA RUTA DEL VINO

ENOTURISME. LA RUTA DEL VI

WINE TOURISM. THE WINE ROUTE



ES La agricultura Algueñense se basa en el cultivo –en tierras de secano- de la vid –principalmente-, almendros y olivos, caracterizándose por el predominio del minifundismo y de la “agricultura a tiempo parcial”.

ES L’agricultura a l’Alguenya es basa en el cultiu –en terres de secà- de la vinya –principalment-, ametllers i oliveres, caracteritzant-se pel predomini del minifundisme i de la “agricultura a temps parcial”.



ES Agriculture activities in Alguenya are -mainly- devoted -on dryland- to vineyards, olive and almond trees, being characterized by a predominance of small farming and “part-time agriculture”.

BODEGA ALGUEÑA

CELLER L'ALGUENYA
ALGUEÑA'S WINE CELLAR



ES Cabe resaltar la elaboración y crianza de excelentes caldos en la Bodega Cooperativa de Algueña. Ésta agrupa a los agricultores del municipio y otros limítrofes, y está considerada como una de las más importantes de la provincia. Sus vinos son muy demandados para la realización de mezclas con la famosa técnica del “coupage”, para dar color, graduación, y en definitiva calidad, a otros vinos. Se comercializan “a granel” y embotellados: Torreviñas tinto doble pasta, Torreviñas rosado “Lágrima”, Torreviñas blanco, tinto crianza “Casa Jiménez”, Fondonet (Monastrell Dulce) y el preciado Fondillón. Vinos con Denominación de Origen.

• **Bodega Cooperativa de Algueña**
Ctra. Del Rodriguillo, s/n
Tfn.: 965476113

ES Cal ressaltar l'elaboració i criaça d'excel·lents brous en el Celler Cooperatiu de l'Alguenya. Aquesta agrupa als agricultors del municipi i uns altres limítrofs, i està considerada com una de les més importants de la província. Els seus vins són molt demandats per a la realització de mesclures amb la famosa tècnica de el “coupage”, per a donar color, graduació, i en definitiva qualitat a altres vins. Es comercialitzen “a granel” i embotellats: Torreviñas negre doble pasta, Torreviñas rosat “Lágrima”, Torreviñas blanc, negre criaça “Casa Jiménez”, Fondonet (Monastrell Dolç) i el estimat Fondillón. Vins amb Denominació d'Origen.

• **Celler cooperatiu de L'Alguenya**
Ctra. Del Rodriguillo, s/n
Tfn.: 965476113

ES The production and ageing of excellent wine stocks at the Algueña Cooperative Wine Cellar deserves mention. This wine cellar groups together farmers from the municipality and other neighbouring towns, and is considered as one of the most important in the province. Its wines are in great demand, used for blending with the famous “coupage” technique, in order to give colour, proof and, in short, quality, to other wines. These wines are marketed “in bulk” and bottled: “Torreviñas” double red pasta, Torreviñas rosé “Lágrima”, Torreviñas white, Crianza red “Casa Jiménez”, “Fondonet” (Monastrell Dulce) and the highly rated “Fondillón”. Wines with Denomination of Origin.

• **Algueña's Cooperative Wine Cellar**
Ctra. Del Rodriguillo, s/n
Tfn.: 965476113

ENOTURISMO

ALGUENYA Y LA RUTA DEL VINO

ENOTURISME. L'ALGUENYA I LA RUTA DEL VI

WINE TOURISM. ALGUENYA AND THE WINE ROUTE



ES La Ruta del Vino de Alicante quiere ser una propuesta enoturística alternativa y diferenciadora en la provincia. El objetivo de la Ruta del Vino es impulsar turísticamente las comarcas del interior alicantino con gran tradición vitivinícola, así como promocionar el turismo de interior y el conjunto de monumentos y recursos turísticos que atesoran estos municipios que cuentan, además, con una gastronomía típica que ofrece platos y productos autóctonos propios. El vino representa en nuestra cultura y en nuestra tradición provincial un gran sello de identidad y un elemento económico de singular importancia, diferenciador de otras comunidades.

Alguenya, forma parte de esta Ruta del Vino, con ella se pretende ofrecer al Enoturista la gran riqueza vitivinícola a través de alojamientos entre paisajes de viñedos, visitas a bodegas y degustación de vinos con identidad del territorio, además de probar menús tradicionales y maridajes vanguardistas.

ES La Ruta del Vi d'Alacant vol ser una proposta d'enoturisme alternativa i diferenciadora en la provincia. L'objectiu de la Ruta del Vi és impulsar turísticament les comarques de l'interior alacantí amb gran tradició vitivinícola, així com promocionar el turisme d'interior i el conjunt de monuments i recursos turístics que atresoren aquests municipis que compten, a més, amb una gastronomia típica que ofereix plats i productes autòctons propis. El vi representa en la nostra cultura i en la nostra tradició provincial un gran segell d'identitat i un element econòmic de singular importància, diferenciador d'altres comunitats.

L'Alguenya forma part d'aquesta Ruta del Vi, amb ella es vol oferir al enoturista la gran riquesa vitivinícola a través d'allotjaments entre paisatges de vinyers, visites a cellers i degustació de vins amb identitat del territori, a més de provar menús tradicionals i maridatges avantguardistes.

ES The Wine Route of Alicante wishes to establish itself as an alternative and different proposal in the wine tourism of the province. The aim of the Wine Route is to promote tourism in the inner counties of the province of Alicante, a region with a great winemaking tradition, while boosting domestic tourism by making monuments and tourist attractions known to the visitor as well as the typical cuisine based on local produce. Wine is representative of our culture and traditions, and constitutes a landmark of our identity and a key element in our economy, which differentiates us from other communities.

Alguenya is part of the Wine Route and wishes to offer its visitors a wealth of accommodation options among landscapes of vineyards, visits to wineries and tasting of the best wines, in addition to traditional and avant-garde menus and pairings.



RUTA DEL VINO DE ALICANTE



Yellow circle: Municipios

Blue circle with 'i': Tourist Info

Brown circle with wine glass icon: Bodegas

Blue circle with wine glass icon: Enotecas

Blue line: Autopista / Autovía

Red circle: Municipios

Yellow circle with house icon: Alojamientos

Green circle with wine glass icon: Restaurantes

Blue circle with wine glass icon: Agencias de Viajes

Green line: Carretera autonómica / Provincial

Purple circle with 'M': Museo

Brown circle with wine glass icon: Comercio Tradicional

Purple circle with wine glass icon: Oferta Ocio Temática

Red circle with wine glass icon: Bar de Vinos

Red dashed line: AVE Madrid · Alicante

Red circle with train icon: Estación AVE



INDUSTRIA

EL CORAZÓN DEL MÁRMOL

INDÚSTRIA. EL COR DEL MARBRE

INDUSTRY. THE MARBLE HEART



ES La **INDUSTRIA DE LA PIEDRA NATURAL** (fábricas transformadoras, talleres de elaboración) es el motor económico local, favorecido por la ubicación de Alguenya en el corredor del mármol, en pleno “CORAZÓN DEL MARMOL”.

ES La **INDÚSTRIA DE LA PEDRA NATURAL** (fàbriques transformadores, tallers d'elaboració) és el motor econòmic local, afavorit per la ubicació de l'Alguenya en el corredor del marbre, en ple “COR DEL MARBRE”.



ES The **NATURAL STONE INDUSTRY** (transformer plants, elaboration workshops) is the local economic engine, favoured by the location of Alguenya on the marble route, in the core of the so called “MARBLE HEART”.

CÓMO LLEGAR

COM ARRIBAR

HOW TO GET THERE



Aeropuerto de Alicante-Elche · Aeroport d'Alacant-Elx · Alicante-Elche Airport · www.aena.es



Estación Alacant/Alicante Terminal (RENFE) · Estació Alacant Terminal (RENFE) · Train Station Alicante Terminal (RENFE) · www.adif.es



Estación de autobuses Alicante · Estació d'autobusos Alacant · Alicante Bus Station · www.alicante.es



Desde Alicante a Alguenya líneas regulares de autobuses · Des d'Alacant a l'Alguenya línies regulars d'autobusos · From Alicante to Alguenya: Regular bus lines · www.subus.es



Autovia del mediterráneo A-7 · Autovia de la Mediterrània A-7 · Mediterranean Motorway A-7 · <http://www.autopistas.com>



Autopista de circunvalación de Alicante AP-7 · Autopista de la circumval·lació d'Alacant AP-7 · Motorway ring road of Alicante AP-7 · <http://www.autopistas.com>



**DIPUTACIÓN
DE ALICANTE**



**AYUNTAMIENTO
DE ALGUENYA**

**Patronato Provincial de Turismo
de la Costa Blanca**
Tel. +34 965230160
Fax. +34 965230155
turismo@costablanca.org
www.costablanca.org



Tourist Info Alguenya
Plaza Juan Carlos I, nº 3
03668 ALGUENYA (Alicante)
965 47 60 01
Fax: 965 47 63 00
email: info@alguenya.es
www.alguenya.es



App Turística



www.alguenya.es